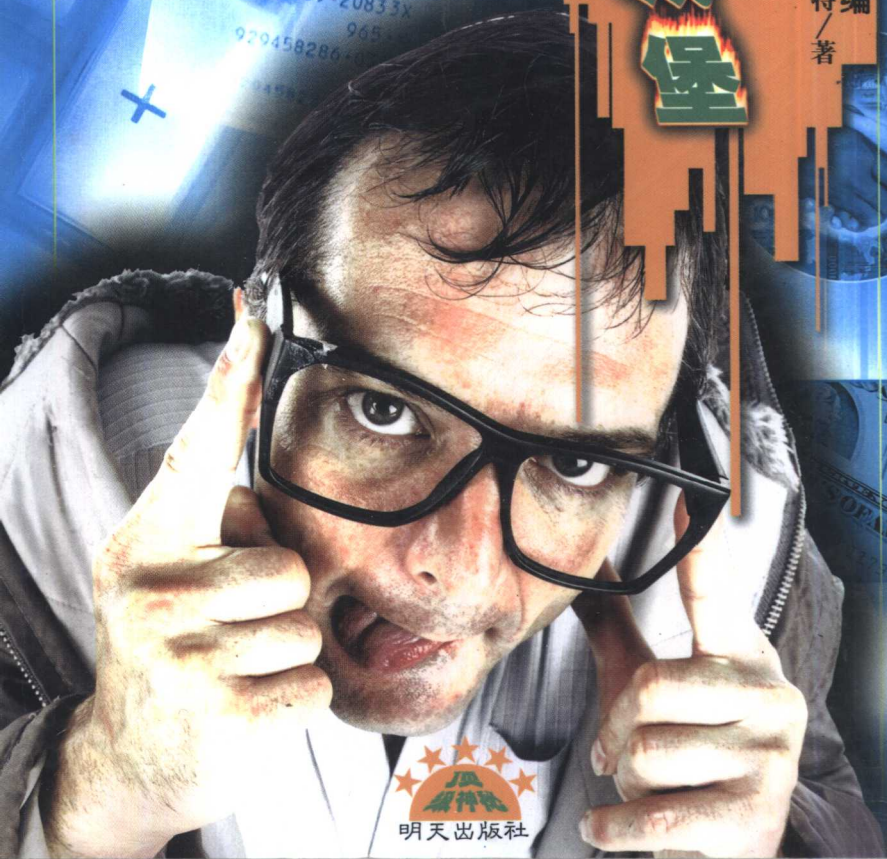


外 国 网 络 科 幻 小 说 精 品

梦幻城堡

漂流瓶丛书

〔英〕刘海栖 / 主编
斯蒂芬·伯凯特 / 著
黄昱宁 / 译



明天出版社

PIAO LIU PING CONG SHU

漂流瓶丛书

外国网络科幻小说精品

梦幻城堡

刘海栖 / 主编

[英] 斯蒂芬·伯凯特 / 著

黄昱宁 / 译

明天出版社

丛书名 漂流瓶丛书·外国网络科幻小说精品
书 名 梦幻城堡
著 者 [英] 斯蒂芬·伯凯特
译 者 黄昱宁
出版者 明天出版社
地 址 济南经九路胜利大街 39 号
电 话 (0531) 2060055—4710
发行者 各地新华书店
印刷者 山东省莱芜市印刷厂
地 址 山东省莱芜市凤城西大街 149 号, 邮编 271100
版 次 2000 年 8 月第 1 版
印 次 2000 年 8 月第 1 次印刷
规 格 787 × 1092mm 32 开
印 张 5.75
千 字 71
印 数 1 - 5000
I S B N 7 - 5332 - 3339 - 5/I·835
定 价 7.30 元

DREAMACASTLE by Stephen Bowkett

Copyright © Stephen Bowkett 1997

Chinese language publishing rights arranged with Orion Children's Books Ltd, a division of the Orion Publishing Group Ltd of Orion House, 5 Upper St. Martin's Lane, London WC2H 9EA

Chinese language copyright © Tomorrow Publishing House 2000



内 容 提 要

公元 2027 年, 电脑网络已经渗透到了全世界的每一个角落, 广泛应用于各行各业。当然, 孩子们最迷恋的, 还是网络游戏。他们一有空就会到虚拟现实网吧去, 只要穿上特制的网服, 就可以身临其境地感受游戏中的风风雨雨, 悲欢离合。

美国橡树山地区有

三个“超级网虫”——冲浪手、基尔罗伊和存储器。他们最喜欢的游戏是惊险刺激、极具挑战性的“梦幻城堡”。在游戏中, 他们先后与雷暴龙、喷火龙、魔法师遭遇, 危难、险情层出不穷, 但对方都被他们的智慧和勇气一一征服。然而, 他们万万没有想到, 潜在的危险已悄悄逼近, 不仅阻碍着他们向游戏的高级阶段挺进, 而且还威胁着他们的现实生活……冲浪手和他的朋友们该怎样迎接挑战呢?

**目 录**

第一章 雷暴龙	(1)
第二章 网吧里的争执	(22)
第三章 香港的玩伴	(36)
第四章 喷火龙	(60)
第五章 事后的想法	(72)
第六章 仙妮雅	(87)

第七章 姐姐的秘密	(107)
第八章 根文件	(126)
第九章 黑魔王	(145)
第十章 新生	(173)



第一章

雷暴龙

那天晚上，“虚拟现实网吧”里寂静无声。此时，大多数下班途中顺便光顾网吧的工人和放学路上来过把瘾的学生都已经打道回府，只有那些真正的网迷——又称网虫——仍然不愿离去，兀自沉湎于他们所钟情的数字空间。

冲浪手、基尔罗伊和存储器^①三个人在游戏区附近的电脑餐厅里喝完了咖啡，然后便步入游戏区的隔间里。在那儿，只要接通电源，他们就可以进入网络世界了。

三个人一心想着要再度闯进他们最喜欢的游戏网站——“梦幻城堡”里去。自从他们在这个

① 这三个名字都是他们的外号。在网络游戏中，网虫们大多都有自己的别称。这三个外号中，“基尔罗伊”是欧美人熟知的一个神秘虚构人物的名字。



游戏的低等级空间里邂逅以后，在最近半年左右的时间里，三个人一直相约结伴，共同访问这个网站。有一次，冲浪手在游戏中遇上了20个骷髅武士同他纠缠不清，幸亏基尔罗伊帮了一把才脱离险境，这件事一直让冲浪手很难为情。基尔罗伊这个女孩，当时不但反应迅捷、意志坚定，而且十分勇敢，再加上存储器的出手相助，他们三个人终于击退了武士的进攻，并且赢得了相当可观的奖励分。

“我觉得，我们三个人要是结成一伙，肯定很‘8’^①，你们说呢？”当时，冲浪手的这个主意纯粹是心血来潮，随便说说的。没想到，基尔罗伊听了居然两眼放光，双目紧紧盯住了冲浪手，那副模样、那种眼神他至今记忆犹新。那一刻，冲浪手心里暗自叫苦：不好，我大概给自己惹上麻烦了。事实上，我只不过是喜欢游戏中那种明明白白、简简单单的萍水相逢罢了，真实生活中的情感太麻烦、太复杂了。说来有趣，真实生活中，他们三个人居然住在同一座小城里，运

① 在“网语”中，“8”就是“好，棒”的意思。



气实在是好得让人吃惊。冲浪手记得当时自己还想：没准儿这倒是一种不幸呢。一般情况下，当你身处在虚拟现实的游戏，不管碰上什么样的玩伴，除非他开口告诉你，否则你就永远也猜不出他到底来自何方。真实生活中，这些玩伴们有可能住在世界上的任何一个角落里。

能有机会成为这个小组的一员，存储器雀跃不已。他的本领重在战术方面，喜欢思考游戏内部结构的组成，但并不真正热衷于在游戏中打打杀杀，直到登上巅峰。他之所以走进“梦幻城堡”，是因为这个游戏的结构复杂而精巧。“这是一座危机四伏的迷宫。”初次相见时，他是这样描述的。跟在冲浪手和基尔罗伊后面，让他们去冲锋陷阵，对付那些危险，而自己则可以借此洞悉“梦幻城堡”的内部运作情况，这样做很对存储器的胃口。

三个人走进游戏区的隔间里，把他们网服^①上的电线插入终端——由此进入网络世界。与此

① 在虚拟现实游戏中，每位玩家都必须穿上“网服”，网服上遍布各种各样的传感器、接收器，穿上以后进入游戏，你就可以身临其境，得到完全能够以假乱真的身心感受。



同时，存储器冲着他的两个伙伴温和地笑了笑。基尔罗伊向存储器眨了眨眼，然后把“虚拟现实头盔”套到了脑袋上。

“最后进来的人是个只有1米普的‘6’^①！”冲浪手一边说，一边把最后一个插头插好。

存储器把自己的线路连接好以后，就感到身上的网服开始发挥作用了。

为了以一种特殊的方式“潜”入网络，他们三个已经先付了钱，得到了一个通行入径密码。然后，他们觉得进入了一条弯弯曲曲、通体透亮的隧道，隧道将直抵网站。一路上，他们顺着隧道高低盘旋，但见周围到处闪耀着彩虹般的色泽，犹如一片漂着五彩浮油的水面。在朝他们的目的地飞速滑行的高速运转中，他们时而旋转翻飞，时而又磕磕碰碰，速度之快，简直令人目不暇接。采用这种特殊方式入网是存储器提议的。虽然冲浪手先前认为这是个糟糕的主意，然而，当那闪闪发光的隧道壁从他们身边飞驰而过时，

① 米普，电脑执行指令快慢的一种计量单位，“网语”中的“6”代表了“糟糕”的意思。所以，此处“1米普的‘6’”就是“超级大白痴”的意思。



他也不得不承认，这实在是一件赏心乐事。

基尔罗伊和存储器在冲浪手面前飞速旋转，于是冲浪手就看着他们俩像变魔术一样换上了虚拟游戏服。基尔罗伊偏爱弹性紧身衣和黑色软皮裤，存储器则选择了一条草草缝制的灯笼裤，一件棉布宽松衬衫和一条披肩。初出茅庐的新手为了配合“梦幻城堡”的环境和情节，喜欢把自己打扮成中世纪风格的人物。虽然这并没有什么必要，但他们总是趋之若鹜，只为了刻意扮酷。不过，对于一位认真的游戏玩家来说，看到这些新手们穿着游戏装搔首弄姿、自鸣得意的那副张狂样，实在令人作呕。

像冲浪手这样的正宗网虫可不会搞华而不实的那一套，他在游戏里的穿着打扮是为胜利作准备的。传送隧道的尽头刚进入视野，冲浪手的身边便渐渐吹起一阵疾风。与此同时，他的白色罩衣蜕变成实用的涤纶工作服，前胸和后背都装有坚实的黑色护身甲；脚登一双高及膝部且扎紧鞋带的长靴，另戴一副钢制护胫；此外，身上还披了一袭红色耐火材料制成的大氅，这种材料看上去鲜亮炫目，颇有天鹅绒的典雅风范，穿在身上



却如薄纱一般轻盈而松弛。

当隧道出口展现在他眼前时，冲浪手迫不及待地欢呼起来。最后几道工序大功告成之前，他的多功能腰带已经自动系牢，各式武器也已自动到位，蓄势待发。

冲浪手就这样步入了“梦幻城堡”。当虚拟的城堡里的景致在他身边逐渐清晰起来时，他还站在那儿，时不时地感到一阵阵眩晕。

“梦幻城堡”是一个交互式的游戏区，其设计式样有几分像希腊神话中拘禁牛头人身怪物弥诺陶洛斯的迷宫，有几分像供奉太阳神的金字塔式庙宇，还有几分像位于特拉西瓦尼亚山顶的吸血鬼德拉库拉的宅第。冲浪手的眼前浮现出一个数据框，闪了一秒钟，提醒他这座城堡有 20000 米长，15000 米宽，5000 米高，一共有 1000 个等级——每上一个等级，就多几重危险，也多几分刺激。这个数据框还告诉冲浪手，在此之前，他和他的朋友们已经一路杀到了 499 级，而接下来，他们马上就要开始接受城堡里最大的挑战了。

“哇！真够带劲的！”存储器像一个舞蹈演

 梦幻城堡



员那样旋转起来，从真实进入虚拟空间的这一番刺激还在让他忘乎所以。基尔罗伊就站在他身边观望着，神态要比他平静一些，不过，目睹着存储器这种哗众取宠的动作，她也忍俊不禁，笑得快乐而不失分寸。

就在冲浪手瞧着他们俩的时候，数据框如同脑海中偶尔浮现的一段记忆一样已悄然隐去。存储器今年 12 岁，三个人里数他最小。单凭这一点，刚开始那阵子，冲浪手还真把他当成了一个蹭在高手身边的一个小混混，差点把他打发走。不过俗话说得好（2027 年的俗话），你不能单凭封套就决定一本电子书的内容是不是精彩。不久以后，冲浪手就发现，存储器充当黑客^①时可谓身手非凡，这就使得他成了一个不可或缺的伙伴。虽然驱动城堡虚拟现实状态的基本软件是无法入侵的，但是只要具备足够的技术、智慧和决心，就能改编分支文件的程序和子程序。而这三样品质，存储器都是具备的。在过去的日子里，遇上某些紧急关头时，存储器正是依靠这些品质

① 黑客，简而言之，就是对电脑网络进行非授权访问的电脑高手。通过这种方法，黑客可以掌握网络中的秘密数据和信息。



才帮助整个小组脱离危险的。

冲浪手觉得，存储器此时此刻的一番自得其乐也无可厚非。显然，基尔罗伊也是这么想的。她朗声大笑，应和着存储器身临此地所产生的喜悦，直到她瞥见冲浪手的眼神时，脸上才浮现出一道阴影来。

“下一步该怎么干，你想好了吗？”她问道，心里猜想，或许冲浪手能听出她这句话一语双关的意味来——一方面，指的是眼前进一步征服梦幻城堡领地的突袭计划；另一方面，这也是一种暗示，可以探探冲浪手的口风，看他是不是对自己有意。

像往常一样，冲浪手闻言顿时紧张起来。存储器看到这个女孩如此调皮，不由地摇了摇头，基尔罗伊便冲着他咧开嘴笑起来。

存储器第一次遇到基尔罗伊，是在城堡的低等级，大约一个月后，冲浪手才加入了他们的行列。初次相逢时，存储器正在跟一群电脑武士纠缠不清，基尔罗伊挺身而出，手持一根激光长矛干脆利落地朝着武士们一顿横扫，当最后一个武士在四分五裂的像素所组成的云团中砰的一声爆



裂以后，她兴高采烈地欢呼起来。当时，他们所在的地方正是城堡的 242 级，存储器冒冒失失地闯进来时，似乎并没有好好考虑过下一步该怎么办。幸好，基尔罗伊正好在附近探路，一眼看见这孩子陷入了困境，便决定出手相助。后来，她告诉存储器说，朋友之间，贵在患难见真情。从此以后，他们就开始结伴共赴城堡了。

那一次，存储器把基尔罗伊唤作“我的亚马孙^①”，而且很快就迷上了她。在网络的虚拟空间，人们几乎不可能透过别人的虚拟伪装窥见藏在后面的真实面孔，所以网上的人们都特别容易恋爱，存储器也不能免俗。

然而，让存储器大吃一惊——后来让冲浪手也吃了一惊的是，他们三个人居然都住在“橡树山”地区。当他们各自的网上存在体正在“梦幻城堡”那些飘忽不定的游廊中漫游时，他们在现实世界中的游戏座位也近在咫尺。

“下一步该怎么办，你想好了吗？”基尔罗伊又问了一遍，冲浪手的思绪一下子跳回到了现

① 希腊神话中居住在黑海边的一名女战士。



在。

基尔罗伊对他的态度如何，很早就已经是一清二楚的事了。如果他愿意，他们之间的关系就能够再进一步。然而，他并没有动心，虽然基尔罗伊满头金发，身材高挑，可以算得上是一个美人儿。即便在网络世界里，她也以真实面目示人，而她对冲浪手的爱慕之情时刻萦绕在他周围，如此显而易见，他不可能对此毫无察觉。

这件事很让冲浪手骄傲，但他也不能不承认，基尔罗伊的聪慧和独立常常会令他畏惧三分。

在他们第一次相遇之后，冲浪手发现基尔罗伊就在橡树山高中念书。她主修的是理科，多半已经把自己未来的职业定为生化学家了。冲浪手之所以能知道这一点，纯粹是因为基尔罗伊为人诚实，不但没有在游戏中隐藏起自己的真实面目，而且还把自己的真实姓名告诉了他们。这个外号叫“基尔罗伊”的女孩子真名叫菲丽帕·斯蒂芬斯，住在霍布斯顿路上，与存储器家相隔五个街区。冲浪手曾经在那一带游荡过，非常羡慕她家里那幢豪宅。整座大屋子被悬铃木的浓荫所



遮蔽，草坪上点缀着樱桃树，泳池边则栽种着一圈棕榈树。看来，她是什么都不缺了，到网上来闲逛也只是为了寻求刺激罢了——并不是因为她要向全世界证明什么。

此时，基尔罗伊向冲浪手这边走过来，虚拟灯光在她那头清爽简洁的短发上闪着光，这一幕情景很让冲浪手难忘。

“嗯——”他一开口，又是好一阵尴尬。基尔罗伊伸出手，碰了碰冲浪手的前臂。冲浪手想，这种栩栩如生的仿真效果实在堪称科技的奇迹。但是，在游戏空间里，有一点是科学技术无能为力的——不能提供嗅觉上的刺激。冲浪手闻不到基尔罗伊身上的味道，用不着受这种香气的诱惑。他从她身边走开，定下神来开始办正事。

“我们正处在这个游戏的关键阶段。”他说了一句显而易见的废话，换来的是存储器大声的嘲笑。

“把这句话拷贝下来，冲浪手！”说到这里，存储器收住了笑，“那么，这里为什么这么安静？”

“这恰恰是我的观点。现在已经不像先前



了，那时候我们对付的都是些没用的废物，什么科学怪人弗兰肯斯坦啦，狼人啦，朝我们扑过来……”

“数码龙还是很凶的。”存储器一边说，一边喜滋滋地回忆起自己经历过的某一次与数码龙的遭遇战。

“别吓唬人，”基尔罗伊插嘴说，“那不过是幼儿园水平，只会漫无目的地闪几下光，炸几声响罢了。冲浪手说得对，现在是暴风雨前的暂时平静。要是我们在这儿断开电源，我们的奖励分，我们的好记录，我们的游戏区免费时间，就统统泡汤了。这难道不对吗？”她一边补充，一边看着冲浪手，向他求证。

冲浪手点点头表示同意。“你不能跟真理较劲儿，存储器。”冲浪手拔出剑来掂了掂，当他发觉剑在手上的分量和那种平衡感与往常相差无几时，心中顿时充满了安慰。

“让我们等着瞧，下面会有些什么动静。无论如何，靠得近点，朋友们，因为从现在开始，什么事情都可能发生。”

五分钟以后，大家终于真正领会了冲浪手的



梦幻城堡